

TRACING THE ORIGIN OF THE TEXT OF שמונה עשרה

It is clear from the sources that תפלה coexisted with קרבנות for a long period prior to the destruction of the Second בית המקדש. What is unclear and the subject of debate among scholars is whether a prayer consisting of 18 ברכות existed before the destruction of the Second בית המקדש. The sources that exist are ambiguous. Here are two מדרשים that can be read as supporting either side in that argument. Ask yourself the following question: Was the purpose of the מדרשים to support the argument that a long tradition of reciting a prayer that contained the same 18 themes that are found in the current version of שמונה עשרה existed before the destruction of the בית המקדש? Or was the purpose of the מדרשים to demonstrate that there was scriptural support for חז"ל establishing a prayer that presented these 18 themes?

ילקוט שמעוני שמואל א' רמז' פ'-(ב) ותתפלל חנה, מכאן אנו למדין שנשים חייבות בתפלה. שכן חנה היתה מתפללת י"ח ברכות: רמה קרני בה' - מגן אברהם. ה' ממית ומחיה - מחיה המתים. אין קדוש כה' - הא-ל הקדוש. כי א-ל דעות ה' - אתה חונן. ונכשלים אזרו חיל - הרוצה בתשובה. מוריד שאול ויעל - המרבה לסלוח. שמחתי בישועתך - גואל ישראל. מקים מעפר דל - רופא חולים. שבעים בלחם - מברך השנים. רגלי חסידיו ישמור - מקבץ נדחי עמו ישראל. ה' ידין אפסי ארץ - אוהב צדקה ומשפט. ורשעים בחשך ידמו - מכניע זדים. ויתן עוז למלכו - בונה ירושלים. וירם קרן משיחו - את צמח דוד. ואין צור כאלקינו - שומע תפלה. אל תרבו תדברו גבוהה - שאותך לברך ביראה נעבוד'. יצא עתק מפיכם - הטוב שמך ולך נאה להודות. ויתן עוז למלכו - עושה השלום. הרי שמונה עשרה ברכות שהתפללה:

אוצר המדרשים (אייזנשטיין) עמוד תקפד ד"ה תניא שמעון הפקולי-תניא שמעון הפקולי הסדיר שמונה עשרה ברכות לפני רבן גמליאל על הסדר ביבנה. אגדה: מאי על הסדר? זה סדר עולם. לכך מצינו י"ח ברכות של תפלה מעולם היו מתוקנות זו אחר זו², כיון שבאו אנשי כנסת הגדולה כללום ותקנום כסדרן. כשניצל אברהם אבינו מאור כשדים פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י מגן אברהם, כשנעקד יצחק על גבי המזבח ונעשה דשן והיה אפרו מושלך על הר המוריה מיד הביא עליו הקב"ה טל והחיה אותו³, לפיכך אמר דוד ע"ה

1. The ending of this ברכה and the ברכה of שלום differ from own לשון הברכות. That difference poses a problem for those who argue that שמונה עשרה was composed at one time.
2. Does this mean that the language of the ברכות of שמונה עשרה had a longstanding tradition.
3. This מדרש holds that יצחק was killed during the עקידה and was then revived.

כטל חרמון שיורד על הררי ציון (תהילים קלג', ג); כטל שהחיה הקב"ה בו את יצחק אבינו, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י מחיה המתים. כשבא יעקב אבינו ופגע בשערי שמים והקדיש שמו של הקב"ה מיד פתחו מלאכי השרת את פיהם ואמרו בא"י הא-ל הקדוש. כשבא פרעה להמליך את יוסף במצרים בדקו אם יודע בשבעים לשונות, בא גבריאל ולמדו שבעים לשונות, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י חונן הדעת. כשעשה ראובן מעשה בלהה פילגש אביו נקנסה עליו מיתה, מיד חזר בתשובה דכתיב וישב ראובן אל הבור אמר רבי יוחנן שחזר בתשובה וחיה, דכתיב יחי ראובן ואל ימות וגו', מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י הרוצה בתשובה. כשעשה יהודה מעשה תמר ואמר הוציאוה ותשרף ושלחה לו ואמרה הכר נא, מיד הודה ואמר צדקה ממני ונסלח לו על אותו עון, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י חנון המרבה לסלוח. כשמררו המצריים את חיי אבותינו אמר הקב"ה וגאלתי אתכם, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י גואל ישראל. כשנצטער אברהם אבינו בצער המילה בא רפאל ורפאו, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י רופא חולים. כשזרע יצחק אבינו ומצא מאה שערים מיד פתחו מלאכי השרת בא"י מברך השנים. כשבא יעקב אבינו למצרים וראה יוסף ושמעון ונתקבצו הוא ובניו ביחד, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י מקבץ נדחי עמו ישראל. כשנתנה תורה לישראל אמר לו הקב"ה למשה ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י מלך אוהב צדקה ומשפט. כשטבעו המצריים בים פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י שובר אויבים ומכניע זדים. כשאמר לו הקב"ה ליעקב ויוסף ישית ידו על עיניך שמח ובטח על דבריו של מקום ובשעה שנפטר יעקב אבינו מן העולם ובא יוסף ונתן שתי ידיו על עיניו ונשקו ובכה לו, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י משען ומבטח לצדיקים. כשבנה שלמה את ביהמ"ק מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י בונה ירושלים. כשנושעו ישראל ועברו את הים סוף ואמרו שירת ויושע פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י מצמיח קרן ישועה. כשנאנחו ישראל וצעקו לאל ושמע צעקתם כמה שנאמר ויאנחו בני ישראל מן העבודה ויזעקו ותעל שועתם אל האלהים מן העבודה, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י שומע תפלה. כשעשו ישראל את המשכן וירדה שכינה ושכן בו בין שני הכרובים, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י המחזיר ברחמיו שכינתו לציון. כשהכניס שלמה הארון לפניו ואמר ה' אלהים אל תשב פני משיחך וגו' ונתן הודאה ושבת למקום ואמר ברוך ה' אשר נתן מנוחה וגו', מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו הטוב שמך ולך נאה להודות. כשנכנסו ישראל לארץ ונתקיים עליהם המקרא ונתתי שלום בארץ, מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו בא"י עושה השלום. לפיכך כשבאו אנשי כנסת הגדולה ותקנום בסדר הזה בחכמתם מיד פתחו מלאכי השרת ואמרו ברוך חכם הרזים שנתן חכמה ליראיו שהם בני גוי גדול כמו שאמר להם משה ע"ה כי מי גוי גדול אשר לו אלקים קרובים אליו כה' אלקינו בכל קראנו אליו.

לעלית נשמת דרב שבת שלמה אליהו בן הרב רפאל, יהיה זכרו ברוך

TRANSLATION OF SOURCES

Va' Titpalel Chana: from here we learn that women are obligated to recite Shemona Esrei. This is based on the fact that Chana recited 18 Brachot. The following words in her prayer correspond to the words in Shmona Esrei; Ramah Karni B' Ashem-Magen Avrohom; Hashem Mamit Oo' Michayeh-Michayeh Meisim; Aim Kadosh K'shem-Ha' Kail Ha' Kadosh; Ki Kail Dayot Hashem-Ata Chonain; V' Nichshalim Azroo Chayil-Ha' Rotzeh Bi' Tishuva; Morid S' Ohl Va' Ya' Al-Ha' Marbeh Li' Sloach; Samachti B' Yishuati-Go' Ail Yisroel; Mi' Kimi Mai' Afar Dal-Rofaih Cholim; Sivai' Im B' Lechem-Mivarech Hashanim; Raglai Chasidav Yishmor-Mi' Kabetz Nidchai Yisroel; Hahsem Yadin Afasai Aretz-Ohaiv Tzedakah Oo' Mishpat; Oo' Rishaim B' Choshech Yidmoo-Machniya Zaydim; Va' Yitain Oz Li' Malko-Boneh Yerushalayim; Va' yarem Keren Mishicho-Et Tzemach Dovid; V' Ain Tzur K' Ailokainu-Shomayah Tefila; Al Tarbu Tidabru Givohah-Sh' Oscha Livadecha B' Yirah Na' Avod; Yatzah Etek Mi' Pichem-Ha' Tov Shimcha Oo; Licha Na' h' P' Hodot. V' Yitain Oz Li' Malko-Oseh Hashalom. Those are the 18 Brachot that Chana recited.

ספר שמואל א פרק ב

א ותתפלל חנה ותאמר עלין לבי בה' רמה קרני בה' רחב פי על-אוזיבי כי שמחתי בישועתך: ב אין-קדוש בה' כי-אין בלתך ואין צור כאלקינו: ג אל-תרבו תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיהם כי א-ל דעות ה' ולא נתבנו עללות: ד קשת גברים חתים ונגשלים אזרו-חיל: ה שבעים בלחם נשפרו ורעבים חדרלו עד-עקרה ילדה שבעה ורבת בנים אמללה: ו ה' ממית ומחיה מוריד שאל ויעל: ז ה' מוריש ומעשיר משפיל אף-מרום: ח מקים מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם-נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי לה' מצקי ארץ וישת עליהם תבל: ט רגלי חסידו ישמר ורשעים בחשך ידמו כי-לא בכת זגבר-איש: י ה' יחתו מריבו עלו בשמים ירעם ה' ידין אפסי-ארץ ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו:

1. And Hanna prayed, and said, My heart rejoices in the Lord, my horn is exalted in the Lord; my mouth is enlarged over my enemies; because I rejoice in your salvation. 2. There is none holy as the Lord; for there is none beside you; nor is there any rock like our G-d. 3. Talk no more so very proudly; let not arrogance come out of your mouth; for the Lord is a G-d of knowledge, and by him actions are weighed. 4. The bows of the mighty men are broken, and those who stumbled are girded with strength. 5. Those who were full have hired out themselves for bread; and those who were hungry ceased to hunger; the barren has borne seven; and she who has many children has become wretched. 6. The Lord kills, and returns to life; he brings down to Sheol, and brings up. 7. The Lord makes poor, and makes rich; he brings low, and he lifts up. 8. He raises up the poor from the dust, and lifts up the beggar from the dunghill, to set them among princes, and to make them inherit the throne of glory; for the pillars of the earth are the Lord's, and he has set the world upon them. 9. He will keep the feet of his pious ones, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength shall no man prevail. 10. The adversaries of the Lord shall be broken to pieces; from heaven shall he thunder upon them; the Lord shall judge the ends of the earth; and he shall give strength to his king, and exalt the horn of his anointed.

The Gemara teaches us that Shimon HaPakuli (cotton dealer) put the 18 Brachot of Shmona Esrei into an order before Rabban Gamliel in Yavneh. Aggaddah: What does the Gemara mean when it says "into an order"? This refers to an order that corresponds to events in Jewish history. Therefore we find that the 18 Brachot of Shmona Esrei were composed one after the other. At the time of the Great Assembly, they collected the 18 Brachot and put them in order. When Avrohom, our forefather was saved from the fire of the furnace into which Nimrod threw him, the angels opened by saying: Magen Avrohom. When Yitzchak was sacrificed on the altar and his body

turned to ash and the ashes were thrown onto Mount Moriah, G-d immediately dropped dew on the ashes and brought Yitzchak back to life. In recognition of this event, King David said; Ki'Tal Chermon Sh'Yoraid Al Harirai Tzion (Psalms 133, 3) meaning like the dew that G-d used to bring Yitzchak our forefather back to life; immediately the angels opened by saying: Michayeh Ha'Maisim; when Yaakov our forefather reached the Temple Mount and came in contact with the gates to heaven and sanctified G-d's name, the angels opened by saying: Ha'Kail Hakadosh; when Pharaoh decided to make Yossef his second in command in Egypt, Yossef was tested as to whether he was fluent in 70 languages, the angels opened by saying: Chonain Ha'Da'At; when Reuven sinned in the incident involving his father's wife, Bilhah, Reuven was sentenced to be punished with death. Reuven performed Tshuva as it is written: Va'Yeshev Reuven El Ha'Bohr; Rabbi Yochonon said: that means that Reuven performed Tshuva and his sentence was commuted as it is further written: YiChi Reuven V'Al Yamos; the angels opened by saying: Ha'Rotzh Bi'Tshuva. When Yehudah was involved with the episode with Tamar and Yehudah said: Ho'Tziooha V'Tisaref and Tamar then sent Yehudah some items that Yehudah had left with her and Yehudah then admitted that Tamar was right, Yehudah was forgiven for that sin. The angels immediately opened by saying: Chanun Ha'Marbeh Lisloach. When the Egyptians made the lives of our forefathers unbearable, G-d said: I will free them; the angels immediately opened by saying: Go'Ail Yisroel. When Avrohom was suffering from the pain of his circumcision, the angel Raphael came and healed Avrohom; the angels immediately opened by saying: Rofeah Cholim. When Yitzchak our forefather planted and found 10 gates, the angels immediately opened by saying: Mivarech Ha'Shanim. When Yaakov our forefather came to Egypt and reunited with Yossef and Shimon and all the sons were together, the angels immediately opened by saying: Mikabetz Nidchai Amo Yisroel. When the Torah was given to the Jewish people and G-d said to Moshe: V'Aileh Hamishpatim Asher Tasim Lifnaihem, the angels immediately opened by saying: Melech Ohaiv Tzedaka Oo'Mishpat. When the Egyptians drowned in the Red Sea, the angels immediately opened by saying: Shover Oyvim Oo'Machniya Zaydim. When G-d told Yaakov: V'Yossef Yashis Yado Al Ainecha, Yaakov became very happy and believed the words of G-d. When Yaakov passed away and Yossef put his hands on Yaakov's eyes, kissed Yaakov and began to cry, the angels immediately opened by saying: Mishan Oo'Mivtach La'Tzadikkim. When King Shlomo finished building the Beit Hamikdash, the angels immediately opened by saying: Boneh Yerushalayim. When the Jews were saved and passed safely through the Red Sea and recited the Shira: Va'Yosha, the angels immediately opened by saying: Matzmiach Keren Yeshua. When the Jews were oppressed in Egypt and cried out to G-d and G-d heeded their cries as it is written: Va'Yaianchu Bnei Yisroel Min Ha'Avoda Va'Yizaku Va'Ta'Al Shavasam El Ha'Elokim Min Ha'Avodah, the angels immediately opened by saying: Shomeah Tefila. When the Jews completed the Mishkan and the Schechina came down and rested between the two Keruvim, the angels immediately opened by saying: Ha'Machazir B'Rachamav Schechinaso L'Tzion. When King Shlomo placed the Ark within the Beit Hamikdash and said: Hashem Elokim Al Tashev Pnei Michichecha and gave thanks and recited praise to G-d and said: Baruch Hashem Asher Nasan Minucha, the angels immediately opened by saying: Ha'Tov Shimcha Oo'Licha Naeh Li'Hodos. When the Jews entered Israel and thus was fulfilled that which was written: V'Nasati Shalom Ba'Aretz, the angels immediately opened by saying: Oseh Hashalom. As a result, when the men of the Great Assembly put the Brachot of Shmona Esrei in order according to their understanding, the angels immediately opened by saying: Baruch Chacham HaRazim Sh'Nasan Chochma Li'Yirayav Sh'Hem Bnai Goy Gadol as Moshe had said: Ki Mi Goy Gadol Asher Lo Elokim Krovim Eilav Ki'Hashem Elokainu Bi'Chol Korainu Eilav.